



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

BMW R1200RS 2015-

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066153923

D

MONTAGEANLEITUNG BMW R1200RS 2015-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
2	Distanzhülse 6mm	11038	Torx TX25
2	Distanzhülse 10mm	10633	
2	Linsenschraube M5 x 16	10554	
2	Linsenschraube M5 x 20	10673	
4	O-Ring 4,5 x 1,5	10992	
4	Kunststoff-Scheibe 12 x 5mm	10635	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Originalscheibe.
3. Stecken Sie die Linsenschrauben M5 x 20mm mit den Kunststoffunterlegscheiben in die oberen Bohrungen der MRA-Scheibe. Anschließend stecken Sie von innen die 10mm Distanzstücke mit dem O-Ring (als Montagehilfe) darauf (P 1).
4. Stecken Sie die Linsenschrauben M5 x 16mm mit den Kunststoffunterlegscheiben in die unteren Bohrungen der MRA-Scheibe. Nun stecken Sie von innen die 6mm Distanzstücke mit dem O-Ring (als Montagehilfe) darauf (P 1).
5. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position und ziehen Sie die Schrauben an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key, 3 mm Torx TX25 screwdriver
2	Spacers, 6 mm	11038	
2	Spacers, 10 mm	10633	
2	Oval head screws, M5 x 16 mm	10554	
2	Oval head screws, M5 x 20 mm	10673	
4	O-rings, 4.5 x 1.5 mm	10992	
4	Plastic washers, 12 x 5 mm	10635	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Dismantle the original screen.
3. Insert the M5 x 20 mm oval-head screws with the plastic washers into the upper holes on your MRA screen; then place the 10 mm spacers and O-rings (as mounting aids) onto the screws from the inside (P1).
4. Insert the M5 x 16 mm oval-head screws with the plastic washers into the lower holes on your MRA screen; then place the 6 mm spacers and O-rings (as mounting aids) onto the screws from the inside (P1).
5. Position the MRA screen and tighten the screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW R1200RS 2015-

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Allen 3 mm
2	Douille d'écartement 6 mm	11038	Torx TX25
2	Douille d'écartement 10 mm	10633	
2	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 16	10554	
2	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 20	10673	
4	Joint torique 4,5 x 1,5	10992	
4	Rondelle en plastique 12 x 5mm	10635	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Poser la moto sur une surface plane.
2. Démonter la vitre d'origine.
3. Insérer les vis à tête bombée noires M5 x 20 avec les anneaux d'écartement en plastique dans les perçages en haut du pare-brise MRA. Ensuite, insérer dessus par l'intérieur les entretoises de 10 mm avec le joint torique (en tant qu'aide de montage) (P 1).
4. Insérer les vis à tête bombée noires M5 x 16 mm avec les anneaux d'écartement en plastique dans les perçages en bas du pare-brise MRA. Insérer maintenant dessus par l'intérieur les entretoises de 6 mm avec le joint torique (en tant qu'aide de montage) (P 1).
5. Mettre la vitre MRA en position et serrer les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

***Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.***

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Torx 25
2	Anello in neoprene	10634	Chiave ad anello da 8 mm
2	Rondelle di tenuta in neoprene	10630	Brugola da 3 mm
2	Dadi di arresto M5	10994	
2	Viti a testa bombata M5x16 mm	10554	
2	Viti a testa bombata M5x25 mm	10641	
4	Rondelle in plastica	10635	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il cupolino originale.
3. Inserire le viti a testa bombata M5 x 20 mm con le rondelle in plastica nei fori superiori del cupolino MRA.
 Successivamente inserirvi sopra dall'interno i distanziali da 10 mm con l'o-ring (come ausilio di montaggio) (P 1).
4. Inserire le viti a testa bombata M5 x 16 mm con le rondelle in plastica nei fori inferiori del cupolino MRA.
 A questo punto inserirvi sopra dall'interno i distanziali da 6 mm con l'o-ring (come ausilio di montaggio) (P 1).
5. Portare il cupolino MRA in posizione e serrare le viti.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE BMW R1200RS 2015-

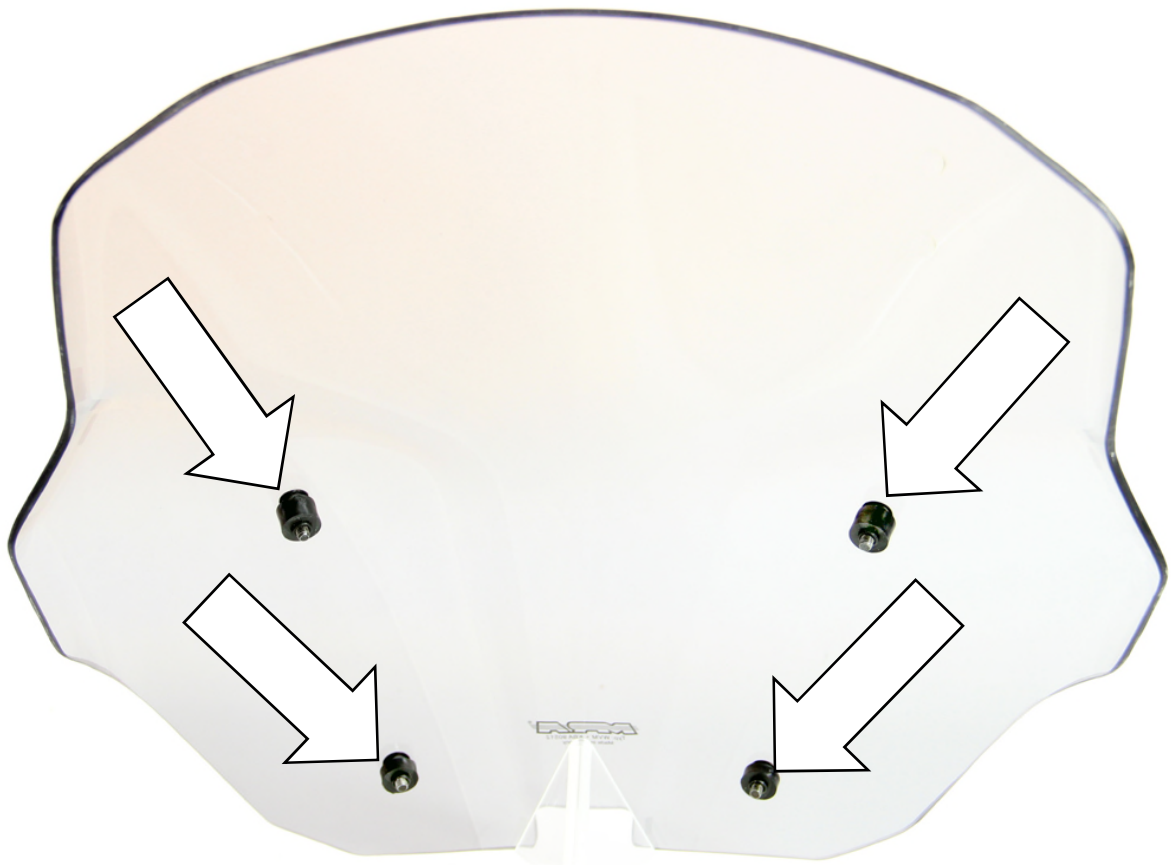
Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 3mm
2	Casquillo distanciador 6mm	11038	Tornillo Torx TX25
2	Casquillo distanciador 10mm	10633	
2	Tornillo alomado M5 x 16	10554	
2	Tornillo alomado M5 x 20	10673	
4	Junta tórica 4,5 x 1,5	10992	
4	Arandela de plástico 12 x 5mm	10635	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Inserte los tornillos alomados M5 x 20 junto con las arandelas de plástico en los orificios situados en la parte superior del parabrisas MRA. A continuación, inserte desde el interior las piezas distanciadoras de 10 mm con la junta tórica (como ayuda de montaje) por encima (P 1).
4. Inserte los tornillos alomados M5 x 16 mm junto con las arandelas de plástico en los orificios situados en la parte inferior del parabrisas MRA. Inserte ahora desde el interior las piezas distanciadoras de 6 mm con la junta tórica (como ayuda de montaje) por encima (P 1).
5. Coloque el parabrisas MRA y apriete bien los tornillos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3